



Manual de Uso
Modelo: KU33515



VENTILADOR MULTIDIRECCIONAL



User Manual
Model: KU33515

MULTIPLE OSCILLATING FAN



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: Con el fin de reducir el riesgo de que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no utilice este ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

NOTA: No existen piezas útiles dentro del electrodoméstico. No intente desarmarlo.

15. Utilice el ventilador solamente tal como se describe en este manual.

Acomode el cordón lejos de cualquier zona de tránsito en donde nadie pueda tropezarse.

14. No coloque el cordón por debajo de una alfombra. No cubra el cordón con tapetes, felpuzas u objetos similares.

13. Para desconectar, sujete el enchufe y tire del tomacorriente. Nunca tire del cordón.

otro objeto que pudiera atascarse en las aspas del ventilador.

12. No utilice el ventilador cerca de cortinas, plantas, accesorios de ventanas o cerca de cualquier

11. No utilice el ventilador sin la base en su lugar. El ventilador debe funcionar de pie en posición vertical.

10. No utilice el ventilador en exteriores o en donde exista agua tales como en un baño o una lavandería.

de calentamiento.

9. No coloque el ventilador ni ninguna de sus partes cerca de una llama viva o de electrodomésticos de cocina o

8. No haga funcionar el ventilador en la presencia de vapores explosivos o inflamables.

NOTA: Cualquier reparación efectuada por un electricista no calificado anulará la garantía del producto.

daño. Póngase en contacto con un electricista calificado si esto sucediera.

el electrodoméstico presente algún desperfecto, haya sufrido alguna caída o cualquier tipo de

7. No utilice el electrodoméstico si el cordón o el enchufe se encuentran dañados, después de que cualquier parte del borde de la mesa o de un reposero de cocina.

los animales puedan tener acceso al aparato sin la debida supervisión. No permita que el cordón

6. No deje el electrodoméstico funcionando u operativo en un lugar en donde los niños pequeños

Si no encajará, póngase en contacto con un electricista calificado. No intente eliminar esta medida de seguridad.

descarga eléctrica, este enchufe deberá encajar dentro de un tomacorriente polarizado solamente de una manera.

5. Este electrodoméstico viene con un enchufe de tres extremidades. Con el fin de reducir el riesgo de una

electricidad. No sumerja el electrodoméstico, el enchufe o el cordón en agua ni lo rocíe con líquidos.

ventilador funcionando cerca de un área en donde se acumule agua para evitar peligros potenciales con la

4. NO use el ventilador en una ventana. La lluvia podrá crear peligros con la electricidad. No deje el

de hacerlo funcionar para evitar que se caiga.

3. Asegúrese de que el ventilador se encuentre sobre una superficie estable y nivelada al momento

momento de retirar las rejillas y antes de proceder con la limpieza.

2. Desconecte el ventilador de la electricidad al momento de trasladarlo de un lugar a otro, al

mientras el ventilador se encuentre funcionando.

1. Nunca inserte objetos extraños tales como sus dedos, lápices, etc. a través de las rejillas

fin de reducir el riesgo de que se produzca un incendio, una descarga eléctrica, lesiones personales o daños a la propiedad.

Al momento de utilizar cualquier electrodoméstico, debe seguirse las siguientes precauciones de seguridad básicas con el

Por favor lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este ventilador.

NORMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

8	Garantía
7	Solución de problemas
7	Almacenamiento
6	Limpieza y mantenimiento
6	Especificaciones
5	Instrucciones de funcionamiento
3	Armado
3	Partes del ventilador
2	Instrucciones importantes
Página	INDICE DE CONTENIDOS

TABLE OF CONTENTS

	Page
Important instructions.....	2
Parts of the fan.....	3
Assembly.....	3
Operating Instructions.....	5
Specifications.....	6
Cleaning & Maintenance.....	6
Storage.....	7
Troubleshooting.....	7
Warranty.....	8

IMPORTANT INSTRUCTIONS

RULES FOR SAFE OPERATION

Please read and understand all instructions before using this fan.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons or property, including the following:

1. Never insert foreign objects such as fingers, pencils, etc. through the grille when fan is running.
2. Disconnect fan from electrical outlet when moving from one location to another, when removing grilles or for cleaning.
3. Be sure the fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
4. DO NOT use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has collect to avoid the potential of electrical hazard. Do not immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
5. This appliance has a three prong cord. To reduce the risk of electrical shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If it does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
6. Do not leave the appliance running or operable in a place where young children or animals could have access to it without supervision. Do not allow cord to hang down from table or counter.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner, contact a qualified electrician should this happen. NOTE: Repairs made by unqualified electricians will void this product's warranty.
8. Do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. Do not place fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not use this fan outdoors or where there are bodies of water such as the bathroom or laundry room.
11. Do not use fan without its base. The fan must operate standing upright.
12. Do not use fan near curtains, plants, window treatment, or where other objects can become caught in the blades.
13. To disconnect, grip plug and pull form wall outlet. Never yank on cord.
14. Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area where it will not be tripped over.
15. Use this fan only as it is described in this manual.

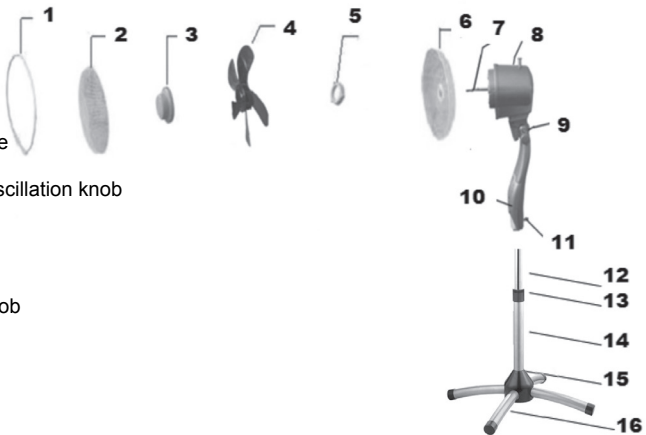
NOTE: There are no serviceable parts in this unit. Do not attempt to dissemble.

WARNING: To reduce risk of fire or electrical shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PARTS OF THE FAN

1. Plastic grille band
2. Front grille
3. Spinner
4. Fan blade
5. Plastic nut
6. Rear grille with handle
7. Motor shaft
8. Motor housing with oscillation knob
9. Upper column
10. Control panel
11. Locking screw
12. Inner column
13. Height adjustment knob
14. Lower column
15. Base cover
16. Fan base



Required tool for assembly:
Screw driver

ASSEMBLY

ASSEMBLY OF BASE #16

1. Remove parts from packaging. Set the fan base on the floor (Part #16) and attach lower column (Part #14) onto it.
2. **Fig. 3:** Slide the base cover (Part #15) down the column (Part #14) and onto the base (#16). Attach and secure cross base legs (part #17) onto each slot on the base (#16). Secure cross base legs (#17) with nails provided.
3. At the top of the column (#14), loosen the height adjustment knob (#13) and retrieve the inner column (#12); hold desired height by re-tightening the height adjustment knob (#13).
4. **Fig. 4:** Place the upper column (Part #9) on top of the inner column (Part #12). Tighten the locking screw (Part #11).

Fig. 3

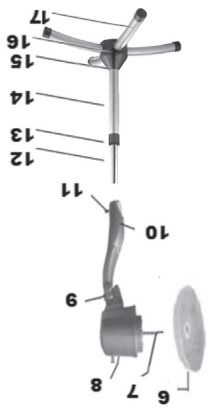


Fig. 4



PARTES DEL VENTILADOR

1. Faja de plástico de la rejilla
 2. Rejilla delantera
 3. Girador
 4. Aspas del ventilador
 5. Tuerca de plástico
 6. Rejilla posterior con mango
 7. Fuste del motor
 8. Motor con perilla de oscilación
 9. Columna superior
 10. Panel de control
 11. Tornillo de fijación
 12. Columna interior
 13. Perilla de regulación de altura
 14. Columna interior
 15. Cubierta de la base
 16. Base del ventilador
 17. Patas cruzadas de base
- Herramienta necesaria para el armado: Destornillador



ARMADO

ARMADO DE LA BASE #16

1. **Fig. 2:** Retire las piezas del empaque. Coloque la base del ventilador en el piso (Pieza #16) y acople la columna interior (Pieza #14) sobre la base.
2. **Fig. 3:** Deslice la cubierta de la base (Pieza #15) hacia abajo por la columna (Pieza #14) hasta alcanzar la base (#16). Coloque la pata cruzada (parte #17) en cada ranura de la base (#16). Asegurar las piernas cruzadas en la base (#17) con los seguros.
3. En la parte superior de la columna (#14) suelte la perilla de regulación de altura (#13) y saque la columna interior (#12). Mantenga la altura deseada reajustando la perilla de regulación de altura (#13).
4. **Fig. 4:** Coloque la columna (#9) encima de la columna interna (Pieza #12). Ajuste el tornillo de fijación (Pieza #11).



Fig. 3



Fig. 4

ARMADO DE LAS ASPAS Y REJILLAS (#1-7)

1. **Fig. 5A:** Retire y deseché la manga plástica que se encuentra sobre el fuste del motor (Pieza #7). Coloque la rejilla posterior (Pieza #6) sobre la parte delantera del motor (Pieza #8) atravesando el fuste del motor (Pieza #7). Asegúrese de que el mango en la parte posterior de la rejilla quede de

Fig. 5A:

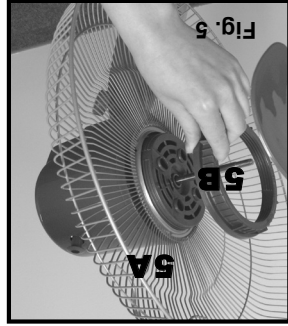
carra hacia arriba y de que todas las clavijas en el motor queden alineadas con las hendidas en la rejilla posterior (Pieza #6).

Fig. 5B: Asegure la rejilla posterior (Pieza #6) en su lugar utilizando la tuerca plástica (Pieza #5). Ajuste la tuerca plástica (Pieza #5) firmemente sobre el motor (Pieza #8) ajustándola en el SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ.

Fig. 6A: Instale las aspas del ventilador (Pieza #4) sobre el fusite del motor (Pieza #7) encajando las hendidas.

Fig. 6B: Coloque el girador (Pieza #3) en el fusite del motor (Pieza #7) después de las aspas (Pieza #4). Asegure en su lugar ajustando el girador (Pieza #3) en el SENTIDO CONTRARIO A LAS

AGUJAS DEL RELOJ.



3. **Fig. 7A:**

En la parte interior de la faja de la rejilla de plástico (Pieza #1), suelte, PERO NO RETIRE, el tornillo de fijación con un destornillador.

Fig. 7B: Enganche la faja alrededor del borde de la rejilla posterior (Pieza #6). Preste atención a que hay dos

canaletas delgadas en la parte interior de la faja de la rejilla de plástico (Pieza #1). Asegúrese de que el borde completo de la rejilla de plástico quede dentro de la canaleta interior. Luego coloque la rejilla delantera dentro de la faja y con cuidado enganche el borde completo de la rejilla delantera dentro de la canaleta delantera de la faja. Asegúrese de que el tornillo de fijación quede centrado en la parte inferior de las rejillas.

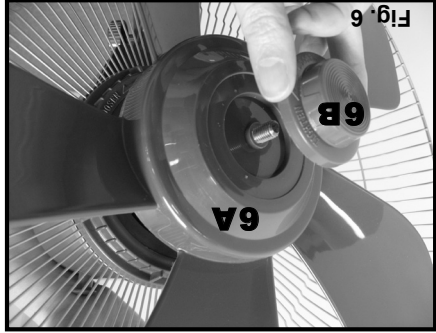


Fig. 6

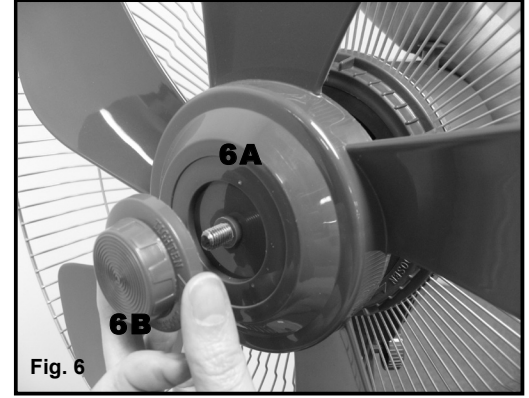


Fig. 6

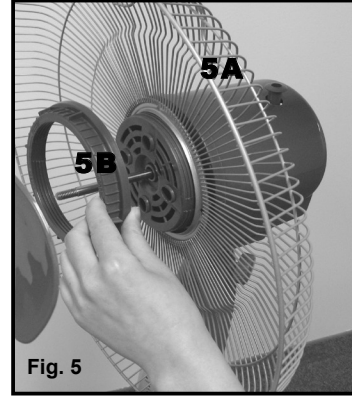


Fig. 5

3. **Fig. 7A:** On the bottom of the plastic grille band (Part #1) loosen, BUT DO NOT REMOVE the setting screw with a screwdriver.

Fig. 7B: Hook the band around the rim of the rear grille (Part #6) and note there are two thin rails inside of the plastic grille band (Part #1). Ensure the entire rim of rear grille is on the further rail. Then put the front grille to the band and carefully click the entire rim of front grille into the front rail of the band. Ensure the setting screw is centered at the bottom of the grilles.

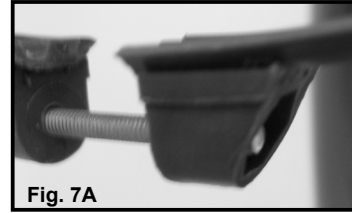


Fig. 7A

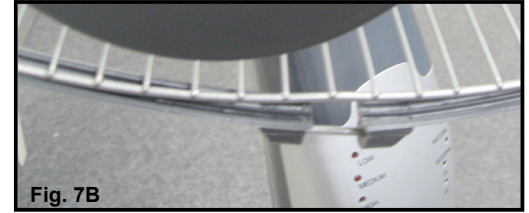


Fig. 7B

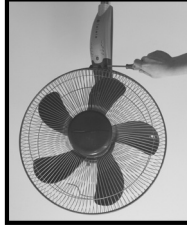
ASSEMBLY OF BLADE AND GRILLS (#1-7)

1. **Fig. 5A:** Remove and discard the plastic sleeve on the motor shaft (Part #7). Position the rear grille (Part #6) against the front of the motor housing (Part #8) through the motor shaft (Part #7). Ensure that the handle at the back of grille is facing up and that all guiding pegs on the motor housing are lined up with cutouts on the rear grille (Part #6).

Fig. 5B: Secure the rear grille (Part #6) into place with the plastic nut (Part #5). Fasten the plastic nut (Part #5) firmly onto the motor housing (Part #8) by tightening it in a **CLOCKWISE** direction.

2. **Fig. 6A:** Install the fan blade (Part #4) onto the motor shaft (Part #7) with the cutouts fitted.

Fig. 6B: Place spinner (Part #3) on the motor shaft (Part #7) after the blade (Part #4). Fasten into place by tightening the spinner (Part #3) **COUNTER-CLOCKWISE** direction.



4. **Fig. 8:** Ajuste la faja para sostener y mantener juntas ambas rejillas (Piezas #2 y #6). Utilice una mano para sostener las dos rejillas juntas (Piezas #2 y #6) y la otra para ajustar el tornillo en la faja de la rejilla de plástico (Pieza #1).

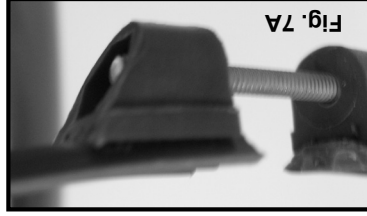


Fig. 7A

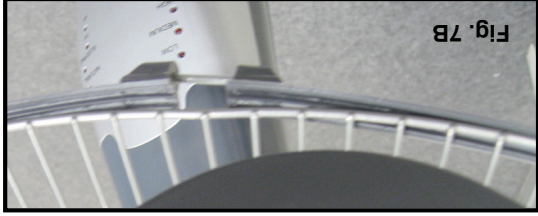


Fig. 7B

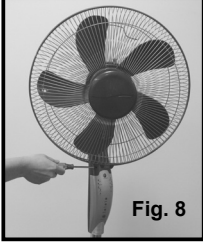


Fig. 8

4. **Fig. 8:** Tighten the band to hold the two grilles (**Parts #2 & #6**) together. Use one hand to hold the two grilles (**Parts #2 & #6**) together and the other to tighten the screw on the plastic grille band (**Part #1**).

OPERATING INSTRUCTIONS

Plug fan into a 120V/60Hz outlet and follow the operating instructions:

USING THE CONTROL PANEL This fan is equipped with 3 speeds, 3 breeze modes and a timer.

BUTTON	FUNCTION	DISPLAYED
	Pressing this button sets the timer in increments of 0.5 hours to a maximum of 7.5 hours. After the timer runs out, the fan will automatically shut off.	0.5H, 1H, 2H, 4H. Example 1: 0.5H illuminated indicates the timer will shut off after 30 minutes. Example 2: 0.5H and 2H illuminated indicates the timer will shut off after 2.5 hours. Example 3: 0.5H, 1H, 2H and 4H illuminated indicates the timer will shut off after 7.5h.
	Pressing this button will cycle the fan through different patterns of breeze modes.	 The light at this icon indicates the fan is operating on the normal mode.
		 The light at this icon indicates the fan simulating a natural breeze mode by cycling through all the speeds.
		 The light at this icon indicates the fan is simulating a softer breeze mode by cycling one speed higher and lower, ideal for resting.
	Pressing this button will cycle the fan through 3 comfort speeds (High/Medium/Low). This button can be used with any MODE.	 These icons indicate the selected speed low, medium, high.
	Use this button to power the fan ON/OFF.	

Encfure el ventilador a un tomacorriente de 120 V / 60Hz y siga las instrucciones de funcionamiento: **CÓMO UTILIZAR EL PANEL DE CONTROL:** Este ventilador viene equipado con 3 velocidades, 3 funciones de brisa y un temporizador.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

BOTÓN	FUNCIÓN	PANTALLA
	Utilice este botón para encender o apagar el ventilador (ON/OFF).	
	Presionado este botón el ventilador ingresará al ciclo de 3 velocidades de Baja). Este botón puede usarse bajo cualquier modalidad. Estos iconos se indican la velocidad seleccionada, es decir baja, media o alta.	
	Presionado este botón se colocará el ventilador en un ciclo que pasa por las diferentes opciones de ventilación por brisa. La luz indicadora en este icono indica que el ventilador se encuentra bajo la modalidad de simulación de brisa natural pasando por todas las diferentes velocidades de manera cíclica.	
	Presionado este botón se puede programar el temporizador en incrementos de 0.5 horas hasta un máximo de 7.5 horas. Después de 0.5H y 2H iluminado indica que el temporizador se apagará después de 2.5 horas. Ejemplo 2: 0.5H, 1H, 2H y 4H iluminado indica que el temporizador se apagará después de 7.5 horas. Ejemplo 3: 0.5H, 1H, 2H y 4H iluminado indica que el temporizador se apagará automáticamente.	

CIRCULACIÓN MEJORADA DE AIRE
 Este ventilador cuenta con 3 funciones que le permitirán personalizar de mejor manera la ventilación según sus preferencias así como mejorar la circulación de aire dentro de un ambiente.

A. OSCILACIÓN:
 Este ventilador cuenta con una función especial de oscilación circular que hace que el aire circule en cuatro direcciones, moviéndose horizontal y verticalmente. Para activar la función, presione la perilla de oscilación como se muestra en la figura A.

B. INCLINACIÓN:
 Para inclinar la cabeza del ventilador de manera que la emisión de aire quede dirigida hacia un ángulo en especial, sujete el motor del ventilador con una mano y sujete la rejilla del ventilador con la otra. Con cuidado incline la cabeza del ventilador como se muestra en la figura B hasta que alcance el ángulo deseado. Tenga cuidado de no inclinar la cabeza hacia atrás más allá de sus limitaciones ya que esto podría dañar el electrodoméstico.

C. AJUSTE DE ALTURA:
 Para regular la altura del ventilador, sujete entre las columnas superior e inferior y suelte la tuerca de regulación de altura como se muestra en la figura C. Extienda o baje la columna y interior para aumentar o disminuir la altura del ventilador. Una vez alcanzada la altura deseada, proceda a ajustar la tuerca.



ESPECIFICACIONES

MODELO	KU33515
VOLTAJE (V)	120V AC, 60Hz
POTENCIA EN WATTS (W)	55W

PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE PREVENIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, ENCAJE LAS RANURAS CORRESPONDIENTES EN EL TOMACORRIENTE. INSERTE TOTALMENTE.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siempre desconecte el electrodoméstico del tomacorriente al momento de efectuar la limpieza. El polvo acumulado ligeramente sobre el electrodoméstico puede retirarse utilizando un paño suave. Retire el polvo en la rejilla posterior del ventilador.
3. Limpie las partes externas del ventilador ocasionalmente con un paño húmedo (no mojado) y seque completamente con un paño antes de volver a hacer funcionar el ventilador.
4. No utilice limpiadores o materiales fuertes para efectuar la limpieza del equipo ya que esto podría dañar.

PRECAUCIÓN: NO PERMITA QUE INGRESE AGUA DENTRO DE LA PARTE INTERNA DEL VENTILADOR YA QUE ESTO PODRÍA CREAR UN INCENDIO O UNA DESCARGA ELÉCTRICA. EL MOTOR DEL VENTILADOR VIENE LUBRICADO DE FÁBRICA DE POR VIDA Y POR LO TANTO NO REQUIERE DE NINGÚN TIPO DE LUBRICACIÓN ADICIONAL. NO SE RECOMIENDA NINGÚN TIPO DE MANTENIMIENTO ADICIONAL POR PARTE DEL USUARIO. SI SE REQUIERIERA DE SERVICIO TÉCNICO, ENVÍE SU VENTILADOR AL CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO MÁS CERCANO.

IMPROVED AIR CIRCULATION

This fan has 3 functions which will allow you to better customize your preferred air comfort as well as improve air circulation in the room:



A. OSCILLATION:

This fan has a unique circular oscillation which circulates air in all four directions, moving horizontally and vertically. To activate, push down the oscillation knob as depicted in **A**.

B. TILT:

To tilt the fan head so that the breeze is targeted at an angle, steady the motor housing of the fan with one hand and grip the fan grille with another. Carefully tilt the head of the fan as depicted in **B** until it reaches the desired angle. Be careful as to not tilt the head back further than it is intended to go, doing so will damage the unit.

C. HEIGHT ADJUSTMENT:

To adjust the height of the fan, grip between the upper column/inner columns and loosen the height adjustment nut as depicted in **C**. Extend or lower the inner column to increase or decrease the height of the fan. Once the fan is at a comfortable height, tighten the nut.

SPECIFICATIONS

MODEL	KU33515
VOLTAGE (V)	120V AC, 60Hz
WATTAGE (W)	55W

CAUTION: TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, MATCH BLADE AND PRONG OF PLUG TO SLOTS IN THE OUTLET, FULLY INSERT.

CLEANING & MAINTENANCE

1. Always disconnect the cord from the electrical outlet when cleaning your fan.
2. Light accumulated dust may be removed by using a soft cloth to wipe away the dust at the back grille of the fan.
3. Wipe the exterior surfaces of the fan occasionally with a damp cloth (not dripping wet) and dry thoroughly with a soft dry cloth before operating the fan.
4. Do not use harsh cleaners or materials to clean this unit, doing so will cause damages to it.


CAUTION: DO NOT ALLOW WATER TO RUN INTO THE INTERIOR OF THE FAN AS THIS COULD CREATE A FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD. THE FAN MOTOR IS FACTORY LUBRICATED FOR LIFE AND WILL REQUIRE NO FURTHER LUBRICATION. NO OTHER USER MAINTENANCE IS REQUIRED OR RECOMMENDED. IF SERVICE IS REQUIRED, SEND YOUR FAN TO THE NEAREST SUPER ELECTRIC AUTHORIZED SERVICE DEPOT.

STORAGE

1. Follow cleaning instructions 1-4 above. Make sure to disassemble and clean fan before storing.
2. Retain the original packaging to store your fan.
3. Always store in a dry place.
4. Never store while still plugged in.
5. Never wrap cord tightly around the fan or put any stress on the cord where it enters the fan as it could cause the cord to fray or break.

TROUBLESHOOTING

If your fan fails to operate, please follow these procedures prior to contacting customer service:



PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Fan is not turning on.	Fan is not plugged into a 120V AC, 60Hz polarized outlet/receptacle.	Ensure unit is in the OFF position. Plug in unit and attempt to turn on again.
	Breaker/fuse has been tripped.	Please check your electrical box to confirm the breaker has not been blown. Ensure unit is in OFF position. Plug in unit and attempt to turn on again. Attempt to plug unit in another receptacle in the house.
The fan was working, but suddenly turned off.	The timer setting has counted down to automatic shut off.	Ensure all the timer lights on the control panel 0.5H, 1H, 2H, 4H are off . If any of them are lit, continue to press the timer button  until all the timer lights are off. For more information see section:
Oscillation function is not working.	The oscillation knob has not been activated.	Simply press the oscillation knob down to start the oscillation function. This can be done while the fan is operating.
Fan is on but air coming out of it is not strong enough.	There is dust built up at the back of the fan.	Turn fan OFF and unplug. Using a soft, dry cloth, wipe the back of the grille to remove any dust build-up. Plug in unit and turn fan back ON to resume normal operation.

ALMACENAMIENTO

1. Siga las instrucciones de limpieza del 1 al 4 como se describe más arriba. Asegúrese de desarmar y limpiar el ventilador antes de guardarlo.
2. Conserve los empaques originales para guardar su ventilador.
3. Almacene siempre el ventilador en lugar seco.
4. Nunca guarde el ventilador mientras se encuentre aun enchufado.
5. Nunca enrolle el cordón de manera ajustada alrededor del ventilador ni lo someta a mucha presión en donde el cordón se conecta al ventilador ya que esto podría causar que se deteriore o se rompa.

Si el ventilador presentara algún desperfecto, siga los siguientes procedimientos antes de ponerse en contacto con servicio al cliente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El ventilador no enciende.	El ventilador no se encuentra enchufado a un tomacorriente o receptáculo polarizado de 120V AC, 60HZ.	Asegúrese de que el electrodoméstico se encuentre en la posición OFF (apagado). Proceda a enchufar el ventilador e intente ponerlo a funcionar de nuevo.
El ventilador se enciende, pero se encuentra apagado.	El tiempo programado en el temporizador ha transcurrido hasta el botón del temporizador  hasta que todas las luces se apaguen. Para mayor información, véase la sección correspondiente.	Asegúrese de que todas las luces indicadoras del temporizador en el panel de control 0.5H, 1H, 2H, 4H se encuentren apagadas. Si alguna de ellas se encontrara iluminada, mantenga presionado el botón del temporizador  hasta que todas las luces se apaguen. Para mayor información, véase la sección correspondiente.
La función de oscilación no funciona.	No se ha activado la perilla de oscilación	Simplemente presione la perilla de oscilación hacia abajo para iniciar la función de oscilación. Esto se puede hacer mientras el ventilador se encuentre funcionando.
El ventilador se encuentra encendido pero el aire emitido no es lo suficientemente fuerte.	Hay polvo acumulado en la parte posterior del ventilador.	Apague el ventilador y desenchúfelo. Utilice un paño seco y suave para limpiar la parte posterior de la rejilla y retirar cualquier polvo acumulado. Proceda a enchufar el ventilador y vuelva a encenderlo para reanudar su funcionamiento normal.